



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/4
18 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Центр по упрощению процедур торговли и
электронным деловым операциям

Пятнадцатая сессия
Женева, 9-12 ноября 2009 года

ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПОСЛЕ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

**Стратегический план действий СЕФАКТ ООН по расширению участия
стран с переходной экономикой**

Записка Бюро СЕФАКТ ООН и секретариата¹

Резюме

Исполнительный комитет ЕЭК ООН (Исполком) на своем двадцать девятом совещании 27 февраля 2009 года принял ряд рекомендаций, относящихся к Центру Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) (см. документ ЕСЕ/ЕХ/4). В своих рекомендациях он просил СЕФАКТ ООН разработать стратегический план действий и осуществить ряд конкретных мероприятий в сотрудничестве с секретариатом с целью облегчить участие стран с переходной экономикой в работе СЕФАКТ ООН и особенно, чтобы их эксперты смогли внести существенный вклад в разработку стандартов".

Исполком предложил СЕФАКТ ООН при активном участии секретариата и заинтересованных членов Исполкома разработать указанный стратегический план действий не позднее июня 2009 года. Во время подготовки настоящего документа состоялись неофициальные совещания с различными членами Исполкома для руководящих указаний. При заложении основы для продвижения вперед в Плане предусматривается использование имеющихся ресурсов, которые могут быть дополнены средствами из внебюджетных источников. Первоначальный вариант этого документа был представлен Исполкому на его совещании 13 июля 2009 года. Настоящий вариант отражает замечания, полученные от Исполкома, и выводы Председателя.

¹ Настоящий документ был представлен для обработки с опозданием ввиду задержки с получением согласия от соответствующих сторон.

ВВЕДЕНИЕ И ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) содействует национальным и международным торговым операциям путем упрощения, гармонизации и стандартизации деловых процессов, процедур и связанных с ними информационных потоков. Он разрабатывает и сопровождает целый ряд соответствующих рекомендаций, стандартов и технических спецификаций для деловых кругов и торговли. Эти инструменты широко используются во всем мире, а такие стандарты, как ЭДИФАКТ ООН и формуляр-образец Организации Объединенных Наций для торговых документов, признаны Международной организацией по стандартизации.
2. В феврале 2009 года Исполнительный комитет ЕЭК ООН (Исполком) предложил СЕФАКТ ООН разработать не позднее июня 2009 года в сотрудничестве с секретариатом интегрированный стратегический план по наращиванию потенциала, касающийся использования и внедрения инструментов СЕФАКТ ООН, и инициировать вспомогательные мероприятия, уделяя особое внимание потребностям стран с переходной экономикой. При реализации этого плана и организации соответствующих мероприятий по наращиванию потенциала ключевую роль должен играть секретариат².
3. СЕФАКТ ООН представил первоначальный вариант этого доклада Исполкому на его совещании 13 июля.
4. После обмена мнениями Председатель Исполкома сделал следующие выводы:
 - а) "Исполком поблагодарил Бюро СЕФАКТ ООН и секретариат за доклады и заявления. Исполком приветствовал прогресс, достигнутый в деле реализации рекомендаций Исполкома. Он также подчеркнул большое значение сотрудничества СЕФАКТ ООН с другими соответствующими организациями и необходимость избегать дублирования усилий;
 - б) Исполком признал, что СЕФАКТ ООН и секретариат выполняют самостоятельные роли и обязанности, поскольку СЕФАКТ ООН обладает экспертными знаниями в разработке стандартов в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций, а секретариат имеет большой опыт разработки и реализации программ по наращиванию потенциала. Поэтому было предложено, чтобы при пересмотре двух стратегических планов действий для представления пленарной

² ECE/EX/4.

сессии СЕФАКТ ООН в ноябре были учтены замечания секретариата, в том числе четкое разграничение ролей между секретариатом ЕЭК и СЕФАКТ ООН".

5. Текущий вариант документа был подготовлен секретариатом и Бюро в ответ на выводы Председателя Исполкома. Во время представления на пленарной сессии продолжались усилия по операционному разграничению конкретных ролей и обязанностей секретариата и Бюро.

I. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ЗАДАЧИ, ЦЕЛИ И ПРИОРИТЕТЫ

6. Хотя СЕФАКТ ООН приветствовал возможность принятия мер для более широкого привлечения экспертов из стран с переходной экономикой, уровень их участия по-прежнему остается относительно невысоким. С другой стороны, усилия более 300 экспертов во всем мире, назначенных главами делегаций, были сосредоточены на разработке рекомендаций и стандартов, которые нацелены на оказание поддержки всем государствам-членам в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций. Однако более широкое участие в деятельности СЕФАКТ ООН может дать положительные результаты во многих отношениях: углубление понимания элементов упрощения процедур торговли, накоплению передового опыта, который может быть использован через различные рекомендации и стандарты, области их использования и какие предложения относительно помощи могут сделать их более актуальными и эффективными.

7. При принятии мер по расширению участия экспертов из стран с переходной экономикой был составлен следующий перечень возможных проблем:

- a) ограниченная осведомленность об инструментах СЕФАКТ ООН и их связи с другими стандартами;
- b) различные роли добровольных и регулирующих стандартов;
- c) понимание процесса упрощения процедур торговли, в частности признание диапазона вступительного уровня для продвинутых ступеней;
- d) вводная информация нетехнического характера о СЕФАКТ ООН;
- e) наличие документации на русском языке;
- f) технические экспертные знания;
- g) отсутствие инфраструктуры и созданной базы;
- h) формы участия, например в режиме совещаний и телекоммуникации.

8. Формулирование и осуществление стратегических мер для продвижения вперед требует тщательного рассмотрения целей и приоритетов, которых необходимо добиться. В качестве исходной точки СЕФАКТ ООН необходимо обеспечить, чтобы его развивающаяся стратегия в области коммуникаций была достаточно разработана, активнее стимулируя тех, кто, возможно, по-прежнему незнаком с ее результатами и механизмом ее функционирования, чтобы она была понятна на высоком уровне, чтобы ощущался ее результат, обеспечивающий повышение эффективности в национальной системе управления и в трансграничной торговле и были понятны основные меры, которые можно было бы предпринять через сотрудничество с какой-либо страной с переходной экономикой и регионом в целом. Это также должно заложить основу для более подробной и практической технической информации и методологии, в каких формах начать оказание технического содействия и учет полученных уроков, кодифицированных в рекомендациях и стандартах СЕФАКТ ООН. Более глубокие знания и опыт экспертов в странах с переходной экономикой также могут содействовать повышению качества инструментов СЕФАКТ ООН.

9. Иногда высказываются разные точки зрения, касающиеся потребностей, которые могут быть наилучшим образом удовлетворены путем использования международных рекомендаций и стандартов. На последней годовой сессии СЕФАКТ ООН (ноябрь 2008 года) ответы на вопросник делегаций на пленарном заседании выявили следующие потребности стран с переходной экономикой, некоторые из которых были поддержаны представителями развивающихся стран и/или стран с развитой рыночной экономикой):

- a) информация для нетехнических пользователей;
- b) пропагандистская информация, включая реструктуризацию вебсайта;
- c) увеличение информации на русском языке;
- d) тематические исследования о реализации;
- e) содействие в осуществлении;
- f) информация об использовании стандартов СЕФАКТ ООН Европейской комиссией;
- g) информация о сотрудничестве с другими международными организациями.

10. Это отражает потребность в реализации на высоком уровне и соответствует упомянутым выше выводам о том, что страны с переходной экономикой получают выгоды от базовой информации об усилиях и инструментах СЕФАКТ ООН и о том, как они могут поддерживать усилия по упрощению процедур торговли.

11. На более техническом уровне результаты опыта секретариата по проведению консультаций со странами с переходной экономикой, включая усилия его регионального советника, были определены следующие потребности по обсуждению конкретных представляющих интерес тем;

- a) "одно окно";
- b) межведомственное сотрудничество в области "одного окна";
- c) межведомственное пограничное сотрудничество и обмен информацией;
- d) гармонизация данных (Рекомендация 34);
- e) правовая основа "одного окна" (Рекомендация 35);
- f) единый административный документ;
- g) ЭДИФАКТ ООН;
- h) государственно-частное партнерство в упрощении процедур торговли.

12. Во многих странах с переходной экономикой прогресс в упомянутых выше областях может потребовать значительной предварительной работы для создания предпосылок для реализации электронных мер по упрощению процедур торговли. Например, само толкование концепции "одного окна" может не совпадать. Если страны с развитой рыночной экономикой определяют ее как средство для представления стандартизированной информации через один пропускной канал (также в электронной форме) и в целях выполнения всех законодательных требований, то в Содружестве Независимых Государств она обычно рассматривается в качестве "единого органа", когда вы физически представляете все документы на границе и получаете на них разрешение. С одной стороны, этот процесс предполагает использование единого набора данных, которые используются в дальнейшем (без дублирования бланков) всеми административными партнерами; а с другой стороны, этот процесс предполагает представление многих бланков, в которых дублируются данные, но при этом используется только одно окно, в которое формуляры поступают и выходят из него.

13. Двигаясь, пусть небольшими шагами, от физической концепции к электронной, можно существенно улучшить функционирование системы "одного окна" в этих странах. Если бы эксперты из стран с переходной экономикой работали над разработкой электронных средств, связанных с механизмом "одного окна", они лучше бы понимали, как это делать.

14. Лишь понимая эти проблемы на уровне руководящего звена управления, можно начинать диалог о содействии созданию партнерских связей и усовершенствованных механизмов внутри стран и между ними. Некоторые из них могут быть наилучшим образом реализованы путем повышения осведомленности членов правительства и участников торговли, например через национальные комитеты по торговле и транспорту, чтобы страны могли лучше определять свои потребности и реализовывать национальную повестку дня. Существуют также многие формы сотрудничества, которые могут стимулироваться таможенными службами и другими ведомствами.

15. Необходимость пропагандировать возможности и выгоды от использования инструментов упрощения процедур торговли в странах с переходной экономикой, безусловно, является первоочередной стратегической целью, особенно тогда, когда этого можно добиться через документацию и консультации на русском языке. На более техническом уровне можно преследовать другие вспомогательные цели, необходимость их достижения, когда это возможно, дает возможность соответствующим экспертам знакомиться с инструментами СЕФАКТ ООН и участвовать в текущих усилиях по совершенствованию его рекомендаций и стандартов.

II. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРЕДПРИНЯТЬ

16. Чтобы активизировать участие стран с переходной экономикой, в работе СЕФАКТ ООН будет использоваться многогранный подход, включая работу по следующим направлениям:

- a) установление потребностей;
- b) продвижение/повышение уровня осведомленности;
- c) наращивание потенциала;
- d) стимулирование контактов с экспертами в странах с переходной экономикой;
- e) сокращение затрат на участие.

А. Установление потребностей

17. Секретариат в консультации с Бюро СЕФАКТ ООН сделает подборку модульного перечня требований, связанных с упрощением процедур торговли, которые касаются стран с переходной экономикой. В нем будут применяться различные оценки потребностей и дополняющие исследования, закладывающие основу для разработки более качественных материалов, брошюр и сетевых инструментов, поддерживающих соответствующие контакты и наращивание потенциала. Это предполагает активную поддержку и взаимодействие с другими секретариатами и их советниками в различных подразделениях ЕЭК ООН, другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и международными организациями и ведомствами (например, Всемирной таможенной организацией, Всемирным банком, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Программой развития Организации Объединенных Наций).

18. Предстоит также сделать еще больше, чтобы определить области использования "Руководства по осуществлению мер в области упрощения процедур торговли" в странах с переходной экономикой. Планируется завершить это руководство в начале 2010 года.

19. Кроме того, будут приняты меры с целью сосредоточиться на ключевых вопросах путем проведения специальных семинаров и информационных совещаний на пленарных сессиях и заседаниях Форума. Для стран с переходной экономикой будут подготовлены вопросники в качестве основы для формулирования проблем и получения информации об их потребностях, особенно в контексте подготовки к предстоящей пленарной сессии в ноябре. Затем появится возможность более четко определить пути, по которым можно двигаться для удовлетворения потребностей стран с переходной экономикой.

20. Странам с переходной экономикой также будет предложено представить информацию/записки о положении дел с упрощением процедур торговли в странах (в качестве официальных документов для ежегодной сессии) и собрать информацию об электронных возможностях, включая "другие регулирующие ведомства" и об их потребностях в области упрощения процедур торговли.

21. После таких анализов потребностей и усилий по установлению контактов СЕФАКТ ООН, при поддержке секретариата, предложит эту информацию вниманию пленарной сессии и включит ее в свою программу работы, определив при этом специальные меры для удовлетворения потребностей стран с переходной экономикой.

В. Продвижение/повышение уровня осведомленности

22. Бюро СЕФАКТ ООН при активной поддержке секретариата активизирует усилия по завершению разработки и реализации коммуникационной стратегии, которая заложит общую основу для предоставления через Интернет и посредством семинаров и совещаний содержащуюся в документах информацию. Особое внимание будет уделено потребностям стран с переходной экономикой. Хотя потребуются установить соответствующие приоритеты, перечень возможных действий, которые необходимо включить в программу работы, включает:

- a) перевод существующего материала на русский язык в максимальном объеме;
- b) регулярное распространение информации о СЕФАКТ ООН и его текущей работе на русском и английском языках среди потенциальных пользователей, в частности через сеть центров тиражирования;
- c) подготовка информационных материалов о СЕФАКТ ООН и о его основных инструментах (в частности пояснительных записок для нетехнических пользователей);
- d) обеспечение информации о СЕФАКТ ООН для совещаний ЕЭК ООН, организуемых для стран с переходной экономикой;
- e) распространение информации среди стран Содружества Независимых Государств о возможной роли инструментов СЕФАКТ ООН в предложениях об упрощении процедур торговли для Всемирной торговой организации;
- f) предоставление информации странам с переходной экономикой о процессе разработки стандартов в СЕФАКТ ООН, в частности открытого процесса разработки, и указание каналов доступа к этому процессу и путях, с помощью которых они могут участвовать через электронные средства, такие как электронная почта и телеконференции;
- g) распространение информации среди государственных ведомств стран с переходной экономикой об инструментах СЕФАКТ ООН и выгодах упрощения процедур торговли;
- h) изучение возможностей для организации совещаний Форума СЕФАКТ ООН и/или групп экспертов в странах с переходной экономикой параллельно со специальными дополнительными семинарами или совещаниями для содействия коммуникации и наращиванию потенциала и обмена опытом в звене государственно-частного партнерства, которые могут стать полезной моделью для продвижения вперед;

i) с учетом ключевой роли государственно-частного партнерства в области упрощения процедур торговли сотрудничество с государствами-членами, чья экономика находится на переходном этапе, с целью содействовать определению соответствующих ассоциаций частного сектора и экспертов, которые могут быть заинтересованы в участии в деятельности СЕФАКТ ООН, а также в использовании его норм и стандартов.

С. Нарращивание потенциала

23. Усилия по организации осуществления стратегии СЕФАКТ ООН в области наращивания потенциала с особым упором на страны с переходной экономикой являются предметом стратегического плана по наращиванию потенциала, который представляется на рассмотрение пленарной сессии. Короче говоря, этот план предусматривает расширение коммуникаций, компетентности и сотрудничества с использованием инструментов СЕФАКТ ООН по упрощению процедур торговли. Нарращивание потенциала будет поддерживаться с помощью общих учебных программ и пакетов. Главной целью пакетов является распространение информации среди правительственных учреждений стран с переходной экономикой, демонстрирующей, как продукты СЕФАКТ ООН могут содействовать решению проблем стран. Ниже приводятся два запланированных основных пакета.

1. Управленческий пакет по наращиванию потенциала высокого уровня

24. Предназначенные для руководителей государственных учреждений и частных компаний, эти два пакета содержат нетехническую информацию о целях и выгодах результатов проектов СЕФАКТ ООН. К типичному содержанию могли бы относиться краткие информационные бюллетени, разъясняющие стандарт или рекомендацию, их возможное использование, тематические сценарии, выгоды, требования к осуществлению и возможные непредвиденные случаи. Они будут включать каналы доступа к более подробной информации, предназначенной для лиц, принимающих решения, в частности такие, как проекты проверки осуществления и полученные уроки.

2. Технические пакеты по наращиванию потенциала

25. Они предназначены для технических экспертов и экспертов по упрощению процедур торговли, которые будут разрабатывать и осуществлять проекты с помощью упрощенных процедур торговли и стандартов электронных деловых операций. В них содержится информация, относящаяся к осуществлению стандарта или рекомендации для конкретных экспертов. Этот материал позволяет глубже понять стандарт и позволяет техническому эксперту регулировать адаптацию и осуществление стандарта и поддерживать обратную

связь с СЕФАКТ ООН. В типичное содержание такого пакета можно было бы включать (в зависимости отчасти от наличия ресурсов): руководства по осуществлению для пользователей; аннотированные примеры; ссылки на эталонную реализацию, онлайн-обучение и/или учебные видеоматериалы.

D. Коммуникационная деятельность

26. Как только будут готовы эти пакеты, коммуникационные меры предоставят экспертам возможность двигаться дальше, в том числе оказывать техническое содействие. Планируется, что секретариат мог бы поддерживать предоставление этих пакетов путем установления связей между заинтересованными экспертами стран с переходной экономикой и экспертами рабочих групп. Компетентность экспертов СЕФАКТ ООН могла бы стать основой для подготовки содержания этих пакетов, а компетентность ЕЭК ООН могла бы содействовать их распространению, включая возможное обучение по Интернету.

E. Снижение затрат на участие

27. Бюро СЕФАКТ ООН и секретариат изучают возможность создания региональных/национальных "зеркальных комитетов" (и/или разработки конкретных проектов), чтобы техническую работу можно было выполнять на национальном уровне, а затем представлять консолидированную национальную позицию/вклад СЕФАКТ ООН. Такие "зеркальные комитеты" существуют, например, в Международной организации по стандартизации (ИСО). СЕФАКТ ООН обладают положительным опытом регионального органа СЕФАКТ ООН в Азии, т.е. речь идет об Азиатско-Тихоокеанском совете по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (АФАКТ).

28. СЕФАКТ ООН будет также поощрять постоянное использование Интернета и Скайп при участии стран с переходной экономикой в работе по разработке стандартов.

III. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ

29. Чтобы продвигаться вперед, Бюро в тесном сотрудничестве с секретариатом должно подготовить более подробную "дорожную карту". Чтобы увязать последующие шаги с программой работы, потребуется ключевая информация, особенно информация об имеющихся ресурсах и потребности во внебюджетном финансировании. Эффективное осуществление предлагаемой стратегии потребует определенную степень сотрудничества, касающегося мероприятий и экспертных знаний, как в рамках СЕФАКТ ООН, так и вне их и секретариата. Соответственно, успех предлагаемой стратегии будет во многом зависеть

от тщательного планирования, управления и мониторинга целого ряда связанных между собой видов деятельности.

30. Секретариат будет играть ключевую роль в привлечении экспертов стран с переходной экономикой, беря на себя ведущую роль в предложении и реализации мероприятий в консультации с Бюро. Кроме того, в вопросах, касающихся внебюджетного финансирования, в поддержку имеющих отношение к работе СЕФАКТ ООН мероприятий секретариат примет меры, для того чтобы соблюдались правила и процедуры Организации Объединенных Наций, и будет информировать об этом Бюро.
